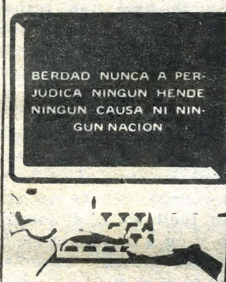
Venezuela a manda cheque di 6 millon bolivar pa Aruba



DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 9 DECEMBER 1985 AÑA 5, No. 1492

Varios compania offshore a bandona Aruba

•

AVP no por kita e 8.2 porciento

•

Juez a aumenta castigo di atracadornan

Dos miembro di staf di universidad americano secuestra na Beirut

BEIRUT: Hombernan arma ayera a secuestra dos miembro di staf di universidad di Beirut.

Segun polis e dos docentenan libanes Dr. Joseph Salameh y Dr. Munir Shamaa, a ser ataca den vecindario di e universidad y secuestra den un auto.

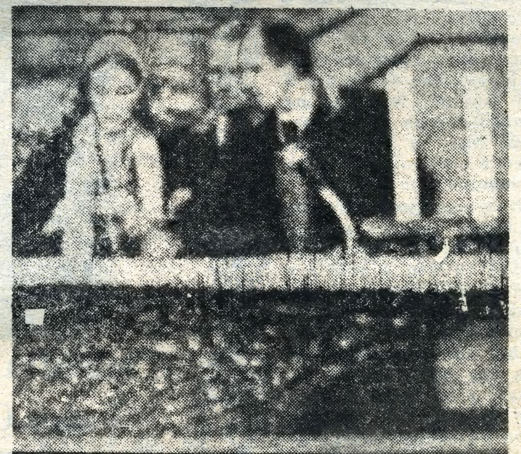
Contacto a ser haci cu milicianan musulman pa logra libertad di e rehennan.

Segun e vocero di polis secuestro di e dos docentenan ta forma parti di un serie di accionnan similar di milicianan musulman y cristiannan na Beirut y no tin nada di haber cu secuestro di estranheronan na Libanon.

Seis Americano, cuatro Frances y tambe un britanico y un italiano, ainda ta den man di nan secuestradornan.



Ayera tardi a sali for di misa di Noord e procesion di Comision Juventud 85, cual procesiona termina na Alto Vista unda a presenta tambe e cancion nobo di Virgen di Alto Vista. E foto aki ta mustra parti di e procesion.



Ariba e foto aki por mira momento cu dos guardia di Vaticano ta stroba Babi Burke, e muher americano cu a trata di celebra misa ariba un di e altarnan mas grandi di Basilica di San Pedro na Vaticano cabamento di siman pasa. El a bisa di a haci esaki pa mustra cu hende muher tambe mester por bira sacerdote, un practica cu iglesia catolico ta prohibi. Babi Burke di 44 aña a logra celebra cinco minuut di e ceremonia na Altare della Cattedra. El a come un hostia consagra cu un sacerdote a dune na St. Louis y el a bebe biña di un caliz bendiciona pa un sacerdote na Boca Raton.

Diputado encuanto celebracion Status Aparte

Di diputado Grace Bareño encarga cu celebracion di Status Aparte, pa medio di Servicio Informativo di Gobierno di Aruba a ser recibi e siguiente declaracion;

"Mi mester cuminza pa lamenta e publicacionnan cu ultimamente a sali den prensa local y tambe expresion di cierto politico o lider politico encuanto e comision cu mester organiza e celebracion en coneccion cu e Status Apaete di Aruba. Dia 3 di December ultimo a sali publica den Amigoe di Aruba un comentario di Sr. John Booi den cual e ta termina bisando; Cu si por tin 6 ton pa un celebracion mal organiza y irresponsabel.

E comision ta e mes un cu pa 10 aña largo a organiza celebracion di Himno y Bandera y jamas a haya reclamacion ni di e otro partidonan , ni di Sr. Booi cu tabata secretario di gobierno di Aruba.

Miembronan di e comision Himno y Bandera a haci nan trabao segun nan consenshi, sin hinka politica den e celebracion tratando tur hende igual y invitando tur lidernan politico di e otro partidonan. Den dos ocasion AVP a manda representante PPA nunca a duna acto di presencia , como secretario di gobierno Sr. Booi a bin un biaha,mientras cu PDA pa medio di su lider Dr. Berlinski si desde fundacion di su partido tabata presente y a dirigi palabra tambe den e 3 ocasionnan.

Dia 24 di juni ultimo Gobierno di Aruba a nombra e mes un comision aki pa prepara e celebracionnan di dia 5 y 6 di januari, tumando na consideracion e trabaonan haci cu nan a haci den e comsion di himno y bandera.

Nan a cuminza inmediatamente debi cu nan ta conciente di e responsabilidad cu nan a acepta y un di nan prome tareanan tabata , tuma contacto cu paisnan den regio cu a celebra nan independencia, pa nan haya un idea con esaki a tuma lugar. Tambe nan a pidi pa consejo con e celebracion por sosode cerca diferente instancia, gobierno di dicho paisnan a organiza un siman di celebracion, mi ta ripiti, nos tin prueba un siman di celebracion. E comision tumando na consideracion e peticion di gobierno di Aruba a limita su mes na solamente un dia di celebracion.

Pa un simpel toma di mando o cambio di gobierno , nan ta celebre pa dianan, anto pa un Status Aparte cu nos mester a lucha pe pa 60 aña largo, pueblo no tin derecho pa celebre?

Den e luna siguiente cu nan a ser nombra oficialmente, tumando na consideracion nan responsabilidad, nan a reuni cu alto mando policial, pa a papia en extenso ariba seguridad di e bishitantenan. E comision di seguridad a reuni varios vez cu inspectornan policial, cu hefe di seguridad di e diferente hotelnan y ta asina leeuw cu mester a bin for di Hulanda dos experto pa a duna cierto trainingnan.

Ta di lamenta tambe ora ta ser insinua cu invitacionnan no a sali y mas aun conociendo cu tin un comision organizador, no por a tuma contacto cu nan, prome di a publica.

Nan a traha segun normanan internacional cu ta bisa cu tur invitacion oficial mester sali via ministerio pa Asuntonan Exterior di Hulanda y por lo menos dos luna di anticipacion. Esaki a ser haci tambe y pesey mi no por compronde cu tin cierto prensa cu ta publica cu tin consul cu no ta na altura etc..

Esaki no ta nos problema, pasobra e invitacion a bay via canalnan diplomatico y si e pais no a pone su representante na Aruba, na altura di esaki no ta nos falta. Un cos ta sigur, tur invitacion pa exterior a sali na tempo y te cu tin varios confirmacionnan. Pakico invita paisnan den regio y organizacionnan internacional?

Pasobra ta diferente pais a yuda Aruba haya su Status Aparte y alavez Aruba mester bay afilia su mes na diferente organizacion internacional, tanto economico , deportivo etc. y cu apoyo di paisnan vecino, e ta bay mas rapido. Di cada pais nos a invita un representante cu excepcion di Hulanda, Antillas Hulandes, Colombia y Venezuela, cualnan ta e paisnan cu nos tin hopi vinculo, tanto comercial , ariba tereno di medico, enseñanza, economico etc.

ACTIVIDADNAN

E actividadnan entorno e celebracion a ser prepara den un forma sencillo y lo necesario. Si bo ta invita personanan di exterior bo no por spera cu nan ta yega mes un dia, pero un dia prome. Den e caso di Aruba, nan lo yega dia 5 di januari , y e mes dia aki lo tin un Santo Sacrificio Oecomenico es decir dirigentenan di e difernete religionnan di Aruba lo ofrece.

Anochi lo bay tin un cocktailparti sensillo di bon bini. Dia 6 e gran dia mainta lo tuma lugar un reunion di Staten Plenario den cual lo hiba palabra Presidente di Staten, y e lidernan di e diferente partidonan politico den Staten. Despues lo sigui un lunch ofreci pa e Presidente di Staten, cuminsando pa 6 or lo tuma lugar ariba Plaza di Libertad y homénaje cultural , na unda pueblo y invitadonan lo presenci'e.. Pueblo ta participa pasobra ta bay tin grupo-nan local so, cantante local so y e show ta representa e historia cultural y economico di Aruba y no tin nada di haber cu politica.

Lo tuma parti mas di 400 a 500 persona, consistiendo di mucha, hende muher y homber na e show cual lo bira algo grandioso pa e pueblo, pa tur e periodistanan internacional y e invitadonan.

Despues di e celebracion ariba Plaza di Libertad, lo bay tin un fiesta den tur distrito di Aruba pa e pueblo y na e invitadonan lo ser ofreci un cena.

Dia 7 di Januari tur invitadonan lo regresa nan respectivo paisnan. Mester ser menciona cu e representantenan oficial di Hulanda y di Antillas Hulandes, mes lo paga pa nan estadia. Mi ta spera y ta un pregunta si e gobierno nobo y e otro comision por reduci e actividadnan y si nan por splica cu nan por hacie mas sobrio. Tempo lo demostra. Ta bon pa menciona un biaha mas cu otro paisnan cu a haya nan independencia , pasobra esaki ta algo grandi y sagrado pa un pueblo a celebre un siman largo, mientras cu nos lo celebre den un solo dia . . . .

E miembronan di comision ta haci nan trabao gratuitamente, esta pornada, sacrificando oranan di nan famia y alavez ta reuni dos pa tres vez pa siman, no den hotel o restaurant, pero na AVD sin haya nada pe, pero simplemente nan ta hacie pa Aruba. No ta un trabao facil, pero di sacrificio y cu kizas no ta recibi ningun merito, especialmente tumando na consideracion e publicacion y expresion di e ultimo dianan.

E presupuesto tambe a

Sigui lesa pag. 16



E muestra enorme di interés y aprecio na e Apertura di nos Video Club No. II, ta un estimulo pa nos y e prueba cu

MARATHON VIDEO CLUB

ta keto bai e No. I.

Un vez mas, DANKI

Nos ta 12 ora straight na bo servicio - di 9'or A.M. te 9'or P.M.
ofreciendo e mihor peliculanan riba video bon grabá.

Venezuela a manda cheque di 6 millon bolivar pa Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Gobierno di Venezuela a manda pa Gobierno di Aruba un cheque na balor di 6 millon bolivar, pa construccion di Plaza di Libertad.

Dr. Simon Alberto COnsalvi a dirigi un carta hunto cu e cheque , na gobernador interino di Aruba Sr. Frans Wernet den cual e ta splica mandamento di e chque pa e suma di 6 millon bolivar, como contribucion di gobierno di Venezuela cu den marco di cooperacion di Venezuela cu e region aki, y como demostracion di solidaridad di Venezuela cu Aruba, pa ser utiliza pa construccion di Plaza de la Libertad.

E ta bisa di ta convenci cu e monumento dedica na libertad pa locual nan ta contribui, lo ta simbolo no solamente di e principio fundamental cu ta guia relacionnan entre Aruba y Venezuela, sino expresion di e tradicional amistad entre e dos pueblonan.

Ta trata di un "Cheque de gerencia" fecha dia 28 bini di Banco REpublica segun DIARIO por a averigua, cu number 501005 1820.

Varios compania offshore a dicidi di establece na Curacao

ORANJESTAD(AAN)— Segun DIARIO tin entendi di varios compania offshore cu tabata inscribi na Aruba a dicidi di bay establece na Curacao.

E companianan aki lo tabata sperando ariba contesta di parti di gobierno di Aruba relaciona cu e Status Nobo di nos isla.

Diavierna so tabata tin 11 compania di offshore cu a bandona nos isla y aparentemente e cantidad lo ta hopi mas grandi si considera esnan cu a haci esaki caba ultimo [redacted]nan.

Ta un entrada basta grandi Aruba ta perdiendo cu esaki y esaki lo por tin su consecuencia tambe pa economia di nos isla.

Bonus den discusion na hospital

ORANJESTAD(AAN)— Segun DIARIO tin entendi , na hospital ta ser spera cu e dianan aki lo yega na combenio ariba asunto di pagamento di bonus.

Pa basta tempo caba e sindicato lo ta trata na yega na un contrato colectivo nobo cu directiva di hospital y segun lo ta ser bisa, e aña aki si lo no paga bonus na empleadonan pasobra e situacion financiero no ta mucho di gaba.

Segun a ser informa na DIARIO di parti di un fuente, hospital e aña aki lo a haci un ganashi di mas o menos 13 millon florin y e sindicato ta keda para ariba cu bonus mester wordo paga.

Si a caso no yega asina leeuw, lo por spera accion na hospital di Aruba tambe. E siman aki e sindicato , segun e informe lo delibera ariba su pasonan.

Chibi Croes:

Gobierno nobo casi mester ta un hercules

Pa drecha loque a wordo daña den pasado

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Silvio"Chibi" Croes di AVP den programa di AVP, tin hende ta kere cu AVP a priminti cu den e prome 100 dianan aki, AVP lo lanta hotelnan, verf nan, y yena nan cu turista, pero esaki no por.

Loque si AVP a priminti y lo cumpli cune tambe ta cu den e prome 100 dianan di gobernacion, e gobierno nobo lo pone e base , e prome stapnan concreto pa por sanea nos economia. E prome 100 dianan lo ta e 100 dianan di trabao mas duro cu ta warda e gobierno nobo den su 4 aña nan di gobernacion y ta pesey mes lo sali un delegacion e siman aki mes pa Hulanda, pa bay expone e situacion financiero economico actual di Aruba y mustra Hulanda kico ta e deseonan sperando cu Hulanda di su Parti lo duna contestanan concreto , pa e gobierno nobo por sa di antemano con e ta para ora cu dia prome di januari 1986 e tuma e gobernacion di Aruba over.

"Casi e gobierno nobo mester ta un Hercules, pa ent.unte prome di januari 1986 por drecha tur loque a wordo daña den pasado,"el a laga sa.

El a mustra tambe cu pa AVP recuperacion economico ta hopi importante. Di conversacionnan cu recientemente a tuma lugar entre lider di AVP Sr. Henny Eman y representantenan di Exxon, no por bisa mucho ainda, pero pronto AVP lo tin detallenan di tal conversacion pa nos pueblo ya cu no ta e intencion pa tene nada scondi di conversacion of negociacionnan cu por ta di interes pa nos pueblo, segun Sr.Chibi Croes.

Jossy Mansur nombra director di TeleAruba NV

ORANJESTAD) (AAN) Diabierna mainta, pa mas of menos 11:45, na oficina di Notario Lacle a tuma lugar e formacion di Tele-Aruba N.V., cu ta e empresa cu lo dirigi TeleAruba for di e momento cu e bira insular.

Manera ta conoci, Diputado Frank Croes a anuncia cu pa dia 1 di October cu a pasa e planta lo ta completamente traspasa, pero te awe esey ainda no ta e caso.

Un diputado mas energico a percura pa den un lapso di tempo corto e NV a keda funda, cu e nombramento di e prome Director, Jossy Mansur.

Tur accion a keda den man di Gobierno di Teritorio Insular di Aruba. E NV lo ser dirigi pa e• Director, y lo tin tambe un Consejo di Comisario cu ta consiti di 3 pa 5 miembro.

TeleAruba ta cay bao e departamento di Trafico y Comunicacion.

E Director a anuncia cu ya e ta tumando contacto caba cu e personanan di ATM cu a keda encarga cu e traspaso di e planta pa Teritorio Insular.

A mas tarda durante e siman aki reunionnan lo tuma lugar pa haci e traspaso lo mas pronto cu ta posible.

For di e columna aki, Jossy Mansur ta manda un palabra di gratitud pa Jos van der Schoot, kende a nombre den Amigoe como "Director di Mansur Trading Company", cargo cu NUNCA el a ocupa, y cu e NO ta ocupa tampoco den e momentonan actual.

AVP no por kita e 8.2 porciento

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Silvio Chibi Croes den programa di AVP, e partido aki no ta comparti e recomendacionnan di IMF ya cu esakinan mas bien por bay debilita nos posicion financiero-economico. Cu tur probabilidad e asunto aki tambe lo wordo trata e siman aki na Hulanda.

"Hopi di e hendenan cu no por soporta nan derota ta haci manera cu e gobierno nobo ya dia 2 di januari lo bay kita e 8.2 porciento y otro belastingnan, loque naturalmente no por", el a laga sa.

Sr. Croes a bisa cu loque si AVP a priminti, ta cu e lo kita e pesonan innecesario for di lomba di oueblo. Anto pa logra esey e gobierno nobo tin cu percura pa un base financiero economico sano prome. El a haci un suplica na e Arubianonan cu a bandona Aruba y cu tin intencion di bandona Aruba pa trece nan placa back y inverti na Aruba mes pasobra awor ta e momento pa demostra cu tin confianza den e gobierno nobo.

Acusado a jura cu juez no ta mira su cara mas

ORANJESTAD(AAN)— Dilanti mesa verde a presenta e homber A.S.J. conoci como limpiador di glas di auto. Den su bario e ta conoci tambe ya cu por a conclui esey di e dos hechonan pa cual e tabata dilanti mesa verde.

Den ambos caso, e acusado a ser reconoci mes ora y juez kier a sa si ta cerca conocirnan so e ta bay horta.

Su excusa tabata cu e tabata bao di influencia y esaki ta algo cu juez Roemers no ta gusta tende como excusa aparentemente.

E juez a laga sa cu mas biaha el a yega di tende e excusa di cu acusado tabata bao di influencia di bebida fuerte, pero pa su persona, esnan cu sa cu ora nan usa bebida fuerte nan ta comete cosnan straño, ta mes culpabel cu of sin alcohol.

Pues segun por a compronde, pa e juez "burachi ta conta".

E acusado a drenta den un cas, bay cu un cartera tambe un cadena y algun placa. Den otro caso el a horta botter di whisky.

Di e prome caso el a bisa juez cu ta algun cent so tabata tin, pero aki juez a mustre cu cent tambe ta placa.

Tabata tin varios otro marca di whiskey den e segundo caso, y ariba pregunta di juez si ta preferencia e tin pa cierto marca, el a splica cu ta tal marca ta su preferido, pero no ta e marca ey el a bay cune.

E acusado a laga sa cu el a pidi e doño dispensa pero juez a bise cu esey no ta kita afo cu e caso lo no bay corte.

Di e cartera e acusado a bisa cu esaki a keda den cura di e cas y cu e no a bay cune. Segun por a compronde, e cartera tabata bashi.

E strafkaart di e acusado ta yen un banda y mei y tur pa delitonan leve cu detencionnan di algun dia

Juez a mustre cu ta prome biaha e ta aparece dilanti mesa verde pa delito mas grandi y cu e dos casonan aki a pasa durante su tempo di prueba.

Fiscal a exigi pe un castigo di 6 luna kitando e tempo cu e ta den detencion preventivo y mes ora tambe juez a dicta sentencia di 6 luna di cual 2 luna ta condicional cu tempo di prueba dos aña.

E acusado e ora ey a jura na juez cu e lo no mira su cara mas dilanti mesa verde y juez a sigure cu e tin hopi tempo mas pa keda Aruba pa por mira si esaki ta verdad of no.

Juez a aumenta castigo di atracadornan

ORANJESTAD(AAN)— Juez Kerssemakers a dicta sentencia tambe den e caso di atraco na Rowigini's y di Bouwmaatschappij pa e 3 acusadonan cu a aparece dilanti juez.

Pa Wester y Werleman, juez a haya cu a keda proba cu den compania di otro nan a comete e atraco arma ariba e señora propietaria di Rowigini's.

Cada un tabata tin siete luna di castigo cu nan a sinta caba pero segun juez no por tene cuenta cu parti di e apelacion cu e castigo ey lo ta suficiente pa e delito cometi.

Tabata tin tambe diferencia den e castigo exigi pa fiscal pa ambos acusado, pero juez a dicidi cu tur dos lo haya mes tanto castigo.

E delitonan cu tabata tin ariba strafkaart di Werleman tabata delitonan cometi den su juventud y esun ultimo algun aña pasa pa cual el a sinta 4 luna.

Juez no kier a tene cuenta cu pasado y a duna e acusado un castigo mas halto cu ta di un aña y tres luna, kitando e 7 luna cu a sinta caba preventivamente.

Segun opinion di juez, un castigo parti na dos ta mas pisa cu un solo vez.

Pero si lo tene consideracion cu comportacion di e acusadonan den prson pa e prome tres lunanan y despues lo considera reduccion di castigo.

Tur dos a haya oportunidad pa apela nan caso si nan no tà di acuerdo cu e sentencia di juez.

Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

DIVA
PARFUMS
UNGARO
PARIS



EXCLUSIVELY AVAILABLE AT:



Nassaustraat - Holiday Inn Hotel - Americana Hotel y Tamarijn Beach Hotel.

TYPEMATE GROWS WITH YOU



The personal electronic typewriter that gives you the advanced functions you want:
★ Type-Training from beginner to advanced levels
★ Auto-Key functions to ease typing chores
★ Text Memory/Editing features that make it simple to prepare perfect documents
And, of course, Typemate's compact, lightweight design and AC/DC power options let it go with you...wherever you go.

Typemate 10 PERSONAL TYPEWRITER
Canon ELECTRONIC TYPEWRITERS

ANTRACO ARUBA N.V. L.G. Smith BLVD. 126 Tel.: 23434



Boutique PRO-fashion
8-12-'75
10
UN DECADA DI DISTINCION !!!!
8-12-'85

Mensahe di gratitud

En nombre del Gobierno de Colombia y en el mío propio, dice la Doctora HELENA ALVAREZ DE VASQUEZ cónsul de Colombia den Aruba, A.H., expreso mi más profundo gradecimiento a las autoridades del Territorio Insular de Aruba, a la Cruz Roja de Aruba, a su muy distinguida Presidente, así como a todo su personal abnegado cuya labor diaria y nocturna sin descanso hicieron posible el alivio pronto y seguro que ha llegado a mis gentes en estas horas amargas.

Reciban una voz de alto reconocimiento el Grupo Colombiano que se constituyó en forma constante e inmediata en Comisión fraterna, para colaborar sin descanso alguno y así hacer llegar a sus hermanos el auxilio oportuno. Fue muy grandioso el éxito obtenido por ellos quienes recibirán las debidas congratulaciones y la seguridad de que Dios siempre los bendecirá.

GRACIAS, muy ciertas a aquellas entidades de Aruba, que se hicieron presentes con su aporte el más benéfico y apreciable.

Se ha admirado mucho tanto en Aruba como en Colombia la asistencia al respecto di AEROCARGO y de AVIANCA quines sin demora transportaban el cargamento que llevaba el consuelo al dolor y a la angustia que implica una tragedia.

En general, MIL GRACIAS a todo el pueblo de Aruba, cuya inmensa generosidad nos hizo meditar una vez más que la caridad y la beneficencia son para el mundo la base de una esperanza que sustenta la paz, la justicia y la armonía entre las sociedades humanitarias.

......cuando el alma se compadece del dolor ajeno, en medio de las tinieblas, aparecerá siempre la luz y la noche se tornara otro vez clara, tan clara como el sol....

DR. HELENA ALVAREZ DE VASQUEZ........Consul.



Na instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion den Bachstraat a habri ayera un exposicion di obranan di man. Ariba e foto aki por mira algun di e popchinan cu ta ser presenta.

ATENCION

SIGUIENTE MIEMBRONAN

Monica Koolman
Joyce Jacob
Amantina Hewitt
Anna M. de L'Isle
Maria Roja
Clay Murray
Glenda Giel

Por fabor tuma contacto cu oficina di



ROYAL DISCOUNT CARD
bo solution financiero

den DAKOTA SHOPPING PARADISE
of via TEL: 32581

Feria di Kiwanis Club

ORANJESTAD(AAN)— Kiwanis Club Aruba ta organiza su segundo Feria di Pasco diadomingo awor. E evento aki manera esun di aña pasa lo tuma lugar ariba speelplaats di St. Dominicus College dilanti Postkantoor na Playa, cuminsando 10 or mainta y terminando 6 or atardi.

Manera den pasado, e fondo recauda lo ta destina exclusivamente pa organizacionnan caritativo ariba Aruba.

Recientemente Kiwanis Club di Aruba a haci donacion di un bus na valor di mas di 15 mil florin na Huize Maristella. Esaki tabata posibel door di donacionnan cu Kiwanis a ricibi di publico Arubano.

Na e momentonan aki Kiwanis ta haciendo preparacionnan pa construi un parque di recreacion na Piedra Plat pa muchanan mentalmente retarda.

Contribucion di un y tur ariba nos isla lo yuda realiza entre otro e projecto aki.

E feria diadomingo venidero lo tin entre otro, cantidad di wega y premio, galeria di tiro, wiel di fortuna, benta bala den canasta y hopi mas.

Lo tin tambe bendemento di cuminda, bebida dushi, oliebollen, candy di catuna, galiña y calacuna horna, BBQ, ayaka, aroz con pollo etc.

Lo tin musica di conjunto di gaita, tambe disco, y pa muchanan lo ta presente Santa Claus di manera cu grandi y chiquito por saca portret cu Santa Claus.

KLIM

E LECHI DI AYERA, AWE Y MAÑAN

ENRIQUECE CU VITAMIN A y D

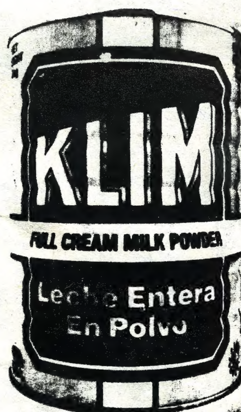
Ku un grandioso campaña ku

250 PREMIO

KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM (1 TICKET PA KADA LIBER) NA:

ODUBER AGENCIES N.V.

BEATRIXSTRAAT 48 - TEL. 25333



1.S.Mackay	Ponton 38-C
2.Y.Trappenberg	Papilon 117
3.M.v.d.Biezen	Sabana Basora 9-A
4.R.Simon	Hooiberg 91
5.J.M.Henriquez	Sibeliusstr.3
6.R.de Cuba	Calabas 34
7.J.Franken	Watapanagezag 10
8.I.Kock	Cura Cabay 47
9.L.Boekhoudt	Matividiri
10.M.Maduro	T.Leendert 158
11.A.Croes	T.Leendert 213
12.L.Croes	Paradera 173
13.M.Besaril	Lucerostr.20
14.X.Jansen	Nobelstr.6
15.N.Quandus	Koyari 16
16.L.Tromp	Chilistr.16
17.R.Osefia	Sero Preto 14
18.R.Figaroa	Monserat 11-C
19.I.Croes	Pavilla 28
20.P.Kock	Sweelingstr.13
21.O.Oehlers	Prof.Lorenstr.2-D
22.A.Figaroa	Bakval 3
23.C.Fabus	Sorsacastr.3
24.J.Larmonie	Bislikstr.8
25.S.Geerman	Hooiberg 45

PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA

TELEARUBA

Dialuna Dec.9
1:00-3:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Harold's sport show
9:00 Dallas
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

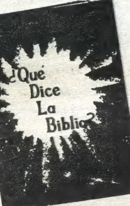
BOTICA NA WARDA
DEC7 - DEC 13
BOTICA DEL PUEBLO

DOCTER NA WARDA
Pariba di brug:Dr.Chrung tel 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel 24300
Pabao di brug:Dr.E.E.Lacle tel 24300 pa enmergencia tel. 115



600-12
FLS.50,-
INSTAL FREE
****
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES





CURSO DI
BIJBEL
GRATIS
PA MAS
INFORMACION
YAMA:
25963 — 25142

*ATENAS - Polis di Grecia a saca un carta na tur e despachonan di Polis, den cual nan ta bisa cu nan ta bay tuma Ley den nan propio mannan pa castiga e Teroristanan. Nan ta bay bringa terorismo cu terorismo, ya cu e gobierno Socialista, pa motibonan politico no ta laga nan enforza Ley manera debe ser. Den e carta e polisnan ta bisa cu "Estado a bandona nos na man di e teroristanan. E sanger fresco di nos coleganan ainda ta den nos memoria. Ya cu Estado no kier castiga nan, nos si lo castiga e perpetradornan di semejante crimennan y na nos manera."

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

DIASABRA
TACHIRA 77645 93309 20129
ORIENTE 81098 33179 20016
DIADOMINGO
STO. DOMINGO 19059 09125 12374
ORIENTE 71025 48238 90862

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC. 9**

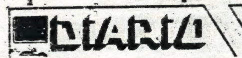
PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

presenta pa:

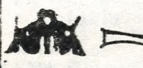




ARIES(21 maart-20 april)
Awe ta un dia sumamente favorabel pa bo bida priva.Bo influencia riba otro hendenan ta grandi.



TAURUS(21 april-20 mei)
Dedica hopi atencion na coleganan of familiarnan Sigi nan sugestionnan ,nan punto di bista ta mihor cu esun di bo.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Keda cerca di bo cas awe.Eynan lo bo tin mas probecho di contactonan importante.



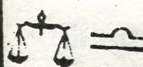
CANCER(21 juni-22 juli)
Tanto di dia como anochi ta bon awe pa defende bo interesnan cualnan ta priminti un cambio favorabel.



LEO(23 juli-22 augustus)
Lo bo nota cu asuntonan ta desaroyando den bo fabor tanto den dia como anochi.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Si bo yuda un persona un poco desconoci pa bo. Lo despues bo por arepenti.



LIBRA(23 september-22 october)
Hendenan rond di bo facilmente ta sinti nan irrita pa algo cu bo a bisa.No haci nada pa otro hende awor aki.



SCORPIO(23 october-22 november)
No bai mucho leeuw ora bo ta pensa cu bo mester drenta den oposicion di otro hende.



SAGITARIO(23 november-21 december)
No haci caso na loke otro hendenan ta papia.Haci loke otro bo kier trankilmente sin facila.



CAPRICORNIO(22 december-20 januari)
Awe ta un dia bon pa tur loke mester worde haci. Bo mester ta energico,pero no mester ta mucho optimista.



AQUARIO(21 januari-19 februari)
Bo no mester ta mucho pura cu acuerdonan y obligacionnan cual ta ensera placa.



PISCIS(20 februari-20 maart)
Bo por suerte den compras,tanto pa bo cas of personal.

Hefe di prison

Mirando loke a sali den diferente medio di prensa encuanto supuesto nombramento di Sr. Clyve Lacle como hefe di prison di Aruba, nos di e Associacion di Trahadornan pa Bienestar Social di Aruba, cu tin como un di su metanan pa vigila y contribui na un mihor bienestar social aki na Aruba, kier haci uso di e oportunidad pa ventila nos preocupacion y alavez nos ta protesta energicamente contra posibel nombramento di Sr Clyve Lacle como hefe di prison.

Pa di prome nos a lesa den corant cu Sr. Lacle a core seis luna di practica na un instancia di reclassering na Hulanda.

Te con leeuw cu nos por a 'trace back" e practica aki a tuma lugar por lo menos un 25 aña pasa durante su estudio como trahador social na Hulanda y esaki nos ta haya insuficiente pa e por ocupa e puesto tan dificil como hefe di cualquier prison y menos esun di Aruba.

Na di dos lugar Sr. Clyve Lacle cu a yega di traha como hefe interino na e Departamento di Cuido Social aki na Aruba no tabata funciona optmalmente y cu te hasta su persona a wordo descredita den reunionnan di Eilandsraad pa su maneho na e departamento aki.

Alavez Sr. Lacle no por a requiri hopi experiencia na e Departamento di Cuido Social como cu mayoria vez pa medio di su funcion den Staten di Antillas e tabata ausente.

E puntonan aki a duna nos e sentimento cu ta trata aki di un posibel nombramento politico.

Mirando cu pa hopi tempo caba prison ta pasando den problemanan grave e.o. cu personal, e edificio cu no ta cuadra cu e normanan y exigencianan di e tempo aki, y tambe un 'overbezetting' di detenidonan, nos ta di opinion cu e puesto di hefe di prison ta uno hopi importante y pisa y cu mester wordo ocupa pa un persona capacita dinamico, responsabel y cu sentimentonan pa e trabao.

Tambe e persona aki mester por contribui na e resocializacion di e dete-

Sigui lesa pa. 16

TEXAS
FURNITURE STORE
CORTINA
DI FLS. 4,95 PA YARDA
PARIBA
COLECCION GRANDISIMO
TUR COS PA CORTINA
RICHI,HAAK,CANTCHI
etc.etc.

CAREER OPPORTUNITY
Scotiabank
THE BANK OF NOVA SCOTIA N.V.
St. Maarten
Announces an opening for CREDIT OFFICER. The succesful candidate must have a minimum educational level of HAVO/VWO and have a demonstrated ability to work well and supervise co-workers. A minimum of 5 years retail banking experience at a management level is required. Salary is commensurate with qualifications. Resumes may be sent to the Managing Director of Scotiabank,P.O.Box 303, Philipsburg, ST.Maarten. N.A.





E equipo Concorde Vets a titula campeon di e campeonato veterano di futbol organiza pa Fe deveta. Ariba e fotonan aki por mira e equipo y tambe Sr. Bernadina kendelo bay establece su mes na Curacao pronto, cu e trofeo di campeon.

Mercurius
Liquor Shop
Den edificio di MERCURIUS TRADING
TA OFRECE
UN SURTIDO GRANDI
di
LIQUORES PA E
DIANAN DI FIESTA

BOFREI Agencies
TEL:21741
Sta-Sof-Fro
PAGÁ PA 8 OZ.
Y HANJA 10 OZ.
Sta-Sof-Fro
Obtenible na TUR Botica y Supermerçado

Equipo di Parera a gana estafeta di mariniernan

DEPORTE



SALIDA DI EQUIPONAN



H. van Kreeft ta cambia baston cu J. Hagedoorn den delaster etapa di careda.



Aki por mira e equiponan ganador den competencia di equipo mas fuerte. Nan ta Centro di Bario Noord cu 72 punto. Bell's Gym cu 68 punto y Tweede Peleton cu 62 punto.



Aki e equipo di mucha ta cambiando baston durante e careda.

ORANJESTAD(AAN)— Delebrando 320 aña di existencia di Marina Hulandes ayera mainta a tuma lugar e estafeta di 40 kilometer organiza pa Marinierskazerne cu participacion di mariniernan cu a bini di Curacao, di Aruba, milicia Antillano y varios equipo local.

E mariniernan Hulandes di base di Parera na Curacao a gana e competencia, sigui pa e equipo di Charlie Boozers dirigi pa Willie Willems, na segundo lugar.

Tabata tin tambe comtencia di forza entre diferente equipo y aki e equipo di Centro di Bario Noord a gana.

E competencianan tabata entreotro hisamento di candidad di saco yena cu santo, cu tabata den un baki. E equipo completo mester a hisa esakinan.

Tambe tabata tin cometencia di doblamento di hero mustrando asina e

Sigui lesa pag. 9



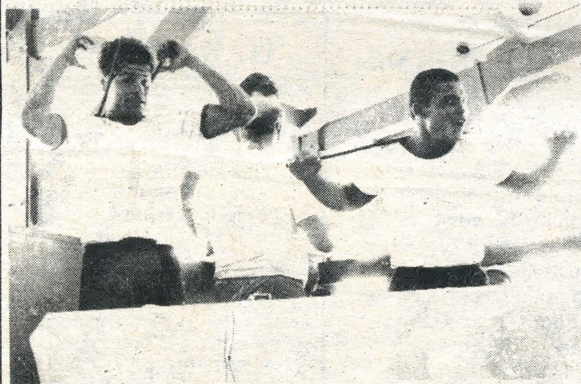
Esaki ta e equipo di Willy Willems cu a termina na segundo lugar den coremento.



Willie Willems yegando final hibando su equipo pa segundo puesto den e careda, cu tempo di 2 ora 23 minuut 50 seconde.



Esaki ta e equipo di polis cargando bari yena cu awa.



Esaki ta e equipo di militarnan Antillano doblando hero.



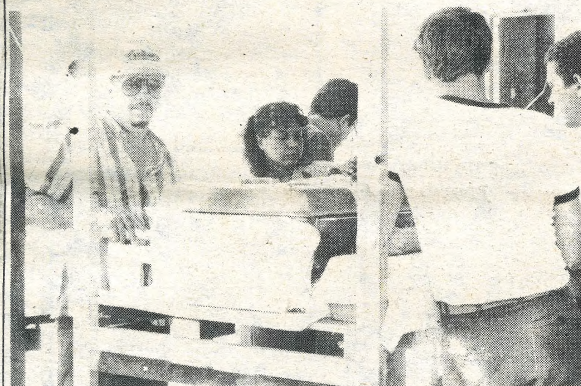
Aki ta e equipo di 3de peleton ta demostra nan forza cu bateria.



R. Stobbe aki ta yegando final como prome coredor pa su equipo den 2.21.40 ora.



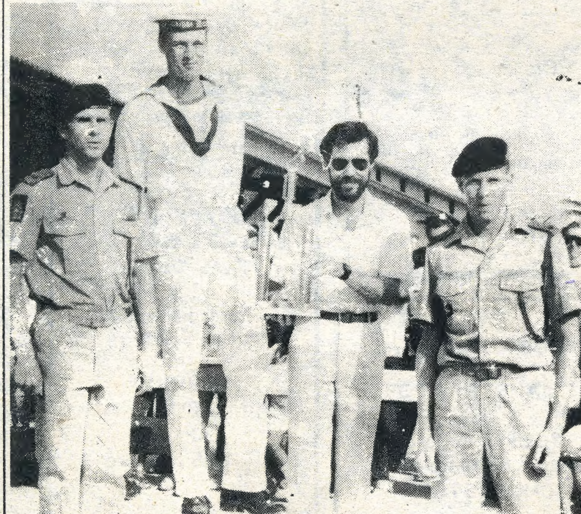
Aki e equiponan di Brandweer den competencia di carga bateria pero cu mannan straight y prohibicion di dobla man.



Joey's Drive Inn a percura pa stoma di tur atleta cu a participa den e evento y ta tur hende presente a probecha tambe.



Esaki ta un grupo di mucha cu a participa den e careda y a ricibi un premio di consuelo apesar cu nan a sali na ultimo lugar, pero prome cu e equipo di damas sinembargo.



Esaki ta e equipo di Parera di Curacao cu a termina na prome lugar den coremento. Nan ta H.van Kreel, J. Hagedoorn, D. Rozenbrandt y R. Stabbe.



Centro di Bario Noord aki ta den competencia di hisa bateria pa cierto duracion pero sin dobla man ningun momento.

Record

AMSTERDAM:—E delantero di Ajax, Marco van Basten ayera a iguala e record di Johan Cruyff y di Pierre Kerkhoffs anotando un total di 6 goal den un solo partido di prome division di futbol Hulandes, y esaki tabata contra Sparta, cual partido a termina cu score di 9-0 na fabor di Ajas ayera.

Den e division di honor aki tres biaha van Basten a yega cerca di e record cu cinco anotacion.

Pero e record nacional mes ta casi 50 porciento mas halto ya cu den division di honor cu antes tabata ser yama hoofdklasse, Feyenoord a gana Volewijckers cu score di 13-4 y den e partido aki Henk Schouten a anota 9 biaha.

Cruyff a yega seis anotacion den temporada 1970-1971. Pierre Kerkhoffs a logra esaki den e temporada 1959-1960 hungando pa Enschede. Cruyff mescos cu van Basten a anota su goalnan pa Ajax.

Van Basten awor un biaha mas ta na caminda pa un record y esey ta pa e trata na anota mas di 43 goal den e temporada aki. E record ta den man di Coen Willem ex hungador di PSV di temporada 56/57.

Cont. di pag. 8

forza cu e participantenan tabata tin tanto den nan mannan como carganta.

Otro competencia di forza tabata hisamento di bateria pero cu mannan cu no mag dobla y tene e baterianan pa un cierto periodo den laira.

Un competencia casi similar cu bateria tabata hisa bateria pero cu un pipa na cual un cabuya tabata mara y aki tampoco mag dobla e mannan.

Finalmente tabata tin tambe un competencia di cargamento di barinan yena cu awa.

E fotonan adhunto ta duna un muestra di e competencianan ayera mainta, pero e resultadonan oficial mes lo ser duna awe di parti di marinierskazerne ya cu ayera mainta no a bini cla cu nan mes ora despues di e competencianan.

Oposicion na Filipinas mas dividi ainda

MANILA: Oposicion na Filipinas ayera a bira mas dividi ainda despues cu ayera Salvador Laurel y Corazon Aquino no por a yega na acuerdo ainda encuanto un lista comun pa eleccionnan presidencial na februari.

Ex senador Eva Estrada Kalaw kende a declara diasabra di no ta tuma parti na e eleccion pa por tene oposicion uni, a declara ayera cu e lo yama su simpatisadornan hunto atrobe pa delibera ariba su eventual participacion como candidata presidencial.

Tin indicacion tambe cu ex senador Jovito Salogna cu ta na cabez di un fraccion grandi den e partido Liberal tambe ta considera na tuma parti den e eleccion.

E interes grandi pa e eleccion na Filipinas a sigui despues di anuncio di Salvador Laurel di lo bay den eleccion como candidato contra Ferdinand Marcos dia 7 di februari.

Decision di Laurel a ser tuma despues cu e deliberacionnan cu Corazon Aquino a fracasa.

Corazon Aquino, vda di Benigno Aquino kende a ser asesina na 1983, a pidi Laurel pa bay eleccion cune como candidato pa vice presidencia.

Laurel cu ta lider di e agrupacionnan opositorio anti Marcos, mas grandi, a declara cu el a rechaza esaki pasobra Aquino di 52 aña no tabata dispuesto pa ta candidato pa su partido, Organizacion Uni Democratico Nacional.

E diripiente rechazo di Corazon Aquino como candidato di Unido no ta dunami otro escogencia cu ta di rechaza su oferta pa mi participa como su candidato pa vice presidencia, segun Laurel.

Corazon Aquino ta lider di e partido Laban Ng Bayan. El a propone na Laurel pa un coalicion di e dos partidonan tuma lugar pero Laurel a rechaza esaki.

Salvador Laurel a bisa cu e porta pa un acuerdo ainda ta habri.

Observadornan ta di opinion cu e problemanan aki ta duna Ferdinand Marcos mas posibilidad ainda pa gana e eleccion.

Den e movimento di gobernacion sinembargo un problema a lanta cabez y esey ta encuanto e candidato pa vice presidnte. Imelda Marcos, esposa di Ferdinand Marcos tambe lo ta candidato.

Segun e corant New York Times, e presidente di e movimento pa derechonan civil Luis Mauricio y tambe arzobispo di Manila Kardinal Jaime Sin a laga sa cu e eleccion lo no tuma lugar.

Tin por lo menos diez peticion cerca corte superior den cual ta ser exigi pa cancela e eleccion.

Ferdinand Marcos cu desde 1965 ta na poder den Filipinas, a dicidi bao di presion entre otro di Merca pa adelanta e eleccionnan cu 18 luna den luz di e situacion economico y politico cu ta empeorando den e pais.

Bishita na kapsalon

ORANJESTAD(AAN)— Ladronnan a bishita tambe un kapsalon den Boerhaavestraat pero no pa peinada. aki nan a kibra un porta , drenta e kapsalon y horta un stereo set di mas o menos 1500 florin, tambe nan a bay cu un caha di placa den cual tabata tin mas o menos 50 florin, un canica di plastic , un bleki di lechi y un bleki di coffee

Recherche a keda di investiga a ecaso aki.

Dinamarca lo ta entre e paisnan chiquito di mundial di futbol

MEXICO CITY: PA sorteo di equiponan pa e seis gruponan di mundial di futbol, FIFA a reparti Dinamarca entre e paisnan chiquito di futbol.

E danesnan durante campeonato mundial durate sorteo otro siman lo ta den grupo di Algeria, Marokko, Irak, Sud Corea y Australia.

Ayera informacion encuanto esaki a ser haci na aeropuerto di Mexico City door di presidente Joao Havelange y secretario General Josph Blatter

Blatter a confirma cu e paisnan mas fuerte di e campeonato mundial na Spaña, e cuatronan di mas fuerte , Italia, Alemania Occidental, Polonia y Francia, hunto cu Mexico, y Brazil lo dirigi e seis gruponan den prome vuelta.

E otro paisnan lo ser reparti segun cierto logica den e seis gruponan door di saca un lot for di tres beker tras di otro.

Den e segundo grupo tin e paisnan sudamericano Argentina, Paraguay, y Uruguay y e tres grandinan di Europa, Inglatera, Union Sovietica y Spaña

E otro seis paisnan europeo cu anteriormente a hunga den mundial ta forma grupo tres, y nan ta Hungria, Bulgaria, Portugal, Escosia, Noord Irlanda y Belgica.

Pa grupo 4 ta keda over e ora ey Marokko, Algeria, Sud Corea, y e debutantenan Canada, Irak y Dinamarca.

Prome cu Joao Havelange y Joseph Blatter a yega Mexico City, Guillermo Canedo,presidente di e comite organizador y tata di e mucha cu lo haci e sorteo, a splica caba cu lo haci e reparticion di stadionnan pa e diferente gruponan. Italia ta hunga na Puebla, Mexico na Mexico City, Brazil na Guadalajara, y Alemania Occidental na Queretaro. Monterrey y Leon ta e ciudadnan pa Francia of Polonia.

ta bende

TA BENDE
JEEP MITSUBISHI
Montero 1984
Pa mas informacion
TEL: 25981-Mrs.Moore

TA BENDE
Motor Diesel pa boto,completamente renoba marca Ford Thornycroft-model T 360 135 H.P.,warner-Gear ratio 2x1.Yama TEL: 32319 Macuarima 9

TA BENDE
Un chainblock cu su pia (cabai) den bon condicion.Solamente f.375,-- Inf.despues di 7'or p.m. TEL: 27512

FALTA
3 DIA PA CUMPRA
LOTTO
Numbernan ganador tabata
1 - 28 - 21 - 6

ta busca

TA BUSCA
pa HUUR
un CAS den bon condicion y bon prijs
Pa oferta yama
TEL: 24666-ext.150.

Laga haci of cumpra bo Installacion di gas prome cu 20 Dec 1985
Percura pa bo ta na cas.
RUIZ GAS INSTALLATION
Meiveld 1-C
TEL: 21652

Drechando cas pa fin di aña? Ata aki un bon conseho. IMPORTACIONES Mi Casa na Paradera 20,tel 34646 a caba di recibi un gran surtido den Mosaicos y Azulejos den tur tamaño y diseño nobo.Nos prijsnan ta al estilo happy hour.Pasa wak y convense bo mes cu ta Importaciones Mi Casa ta e mundo nobo den Ceramica aki na Aruba.

* MANCHITO'S *
Fergusonstraat 71,tel22303
A CABA DI RICIBI:
Un surtido grandi EUROPEO di Flus, Carson,Camisa Safari y(special pa juventud Flus di Bachi cortico) pa e dianan di Fiesta Fabuloso Descuento!
Dialuna-Diarazon -Diabierne
HABRI
te cu 8.30 P.M.

Bo tin gana di bay Punto Fijo?
Bai ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia,1 Antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc. Pa solamente Fls. 235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde AWE promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta tel. 28602

Airport Bar & Restaurant
Beatrix Airport,
Special Offers for
Dinner or Cocktail Parties
Features:
1.from fls.12,00 per person up.
2.We will pay parking for parties of more than 4 people.
3.Aruban style,International cuisine or authentic chinees rice-tables.
4.Use of our luxurious dining room with a wide view of Airport scenary
Call 26476 or 26519 for Richard K.S.Chan.

LIQUIDACION
na
CECILIA'S
FANTASY
na San Nicolas
Ariba tur paña di Baby y di mucha.
Tin Descuento ariba paña di Damas tambe.

NOS A MUDA PA
EMANSTRAAT 39 A
Un tiki mas pariba net enfrente di
CHINA STORE

SINGER
Emanstraat 33 - tel: 21787

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A RICIBI
SHIMIS,BROEKPAK
ZAPATO
y TAS di cuero

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

*CHICAGO - E American Medical Association, cu tin un compromiso pa crea un sociedad "liber di huma" pa aña 2000 lo busca probablemente un prohibicion total pa propaganda di cigaria, un abogado a laga sa. "Esaki ta e proximo paso y nos ta bay tume"Kirk Johnson a bisa.

*CHICAGO - Firma a gana $5 millon for di CBS, e cadena di television na Merca, den un demanda inroduci contra CBS y e popular comentaris— Walter Jacobson. E comentarista aki na 1981 a bisa cu e propaganda di Brown & Williamson Tobacco lo tainduci muchanan pa iguala humamento cu alcohol, sex y droga. CBS a bisa cu e lo apela e caso ariba e basenan cu e Firma no a proba cu el a perde placa pa motibo di e transmision di e programa ey.

*CALIFORNIA - Un baby cu atabata e prome pa ser someti na un trasplante di curazon di baby pa baby tabata haciendo bon progreso segun su mediconan, aunque tabata señalnan di rechazo di organo.

Futbol Hulandes

RESULTADONAN
RODA/HERACLES 4-1
AJAX /SPARTA 9-0
FORTU NA /EXCEL 3-0
DEN BOSCH/MVV 4-3
HAARLEM/AZ 2-3
UTRECHT/PSV 0-3
FYENOORD/GRO.4-1
NEC/ FC TWENTE 0-2
GO AHEAD/VVV 2-1

STANDING

PSV	17-31
FEYENOORD	17-26
AJAX	16-24
DEN BOSCH	17-21
UTRECHT	16-19
RODA JC	17-19
FORTUNA	17-19
GRONINGEN	17-19
GO AHEAD	17-16
HAARLEM	16-15
SPARTA	16-14
FC TWENTE	17-14
AZ 67	16-13
VVV	17-12
MVV	16-11
NEC	17-11
EXCELSIOR	17-10
HERACLES	17-6

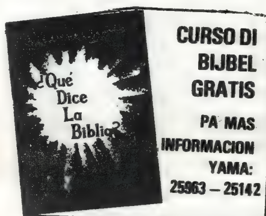
Gastonan di gobierno pa equiponan pisa na 1984 y 1985

ORANJESTAD(AAN)Den contestanan di Bestuurscollege na parlamentarionan, ariba preguntanan haci den reunion domestico y contesta por escrito por lesa cu caretera grandi di Oranjestad pa San Nicolas ta den un estado masha malo y cu nada a ser haci pa motibo cu e suma di 236 mil florin aproba den presupuesto 1984 a ser hala aden a causa di e situacion malo di nos isla. E aprobacion cu tabata tin tambe pa mehoracion di e caminda di Tanki Leendert pa Solito no a ser ehecuta pa motibo cu e no tin prioridad.

Encuanto material pisa cu gobierno a huur na 1984, dia 3 di april diputado di Finanzas a bisa cu esaki ta 1.8 millon y dia 25 di juli e aña aki el a bisa cu esaki ta 1.2 millon florin. A ser splica den e contestacionnan cu e diferencia ta bini door di un calculacion malo cu a ser haci y cu e 1.2. millon ta corecto.

Den specificacionnan pidi encuanto huurmento di material pisa por mira cu gobierno a huur di Everaldo Croes na balor di 169.580 florin, di Johnson's Enterprises na 57.120 florin, di Ambrosio Paesch na 37.800 florin, di Emiliano Tromp na 27.702,50 florin, di AWM na 6.770 florin, Nahar na 805 florin y ATCO 420 florin.

Eseynan ta di e aña aki. Di aña pasa e specificacion ta mustra cu a huur material pisa cerca Everaldo Croes na balor di 558.710 florin,di Johnson's Enterprises na 265.720 florin, di Associated Transport na 159.612,50 florin di Aruba Industrial Equipment na 57.220 florin, di Dijkhoff Construction 40.640 florin, Ambrosio Paesch 32.871 florin, Emiliano Tromp 26.455 florin, Thiel Corporation 23.975 florin y AWB 14. 214 florin.



9 secretaria pa 8 persona

ORANJESTAD(AAN)— Den e contestanan por escrito ariba preguntanan di parlamentarionan Bestuurscollege ta menciona cu pa Bestuurscollege y pa Consehero General tin 9 secretaria ta traha.

Seis pa e diputadonan, (un pa cada diputado),1 pa Gezaghebber, y 2 pa Consehero General.

Ariba contestacion di e ambtenaarnan y werksternan cu ta traha na hulpbestuurskantoornan a ser contesta cu ta 13 ambtenaar y 4 werkster.

Espectaculo di Aña

EN CONECCION CU E PROME ANIVERSARIO

DI

ROYAL DISCOUNT CLUB

LO BAI TIN DEN

"Surfside"

dia 13 december '85

Mariachi Perla di Aruba
MODESHOW: di Boutique Rock & Roll y Carina Boutique
Ola Tropical
Pro-Fashion Boutique
Tropical Wave
Casa Juvenil
Boutique Lilu
SHOW DI JOYAS
Mas Aerobics, Show di Baile y Bodybuilding di "Natural Health Center"
E Comico VALE CROES, Show Especial di Gaita di "Los Tucusones"
di Venezuela y partimento di premios.
Tambe un show estelar di "Duo Melao.
ENTRADA GRATIS !
Solamente pa miembros y comerciantes afilia.
Bira miembro prome cu dia 13 di decmber 1985 y celebra cu nos.



ROYAL DISCOUNT CARD
bo solution financiero

DAKOTA SHOPPING PARADISE
Tel: 32581

Trailer ta dal contra bus di school pa laga 4 morto

MICHIGAN - Un trailer-tractor carga cu hero a dal contra un bus di school ariba un caretera interstate empapa cu sneu y a pusha e bus for di un puente, matando cuatro persona y lesionando 20 mas.

Tres di e mortonan tabata instantaneamente y e cuarto a muri ora cu el a yega ne e Hospital Metodista na Kalamazoo. E di cutaro tabata un mucha muher di 9 aña.

E bus tabata hibando muchanan di e Academia Baptista "Faith" ora cu e accidente a ocuri pa mas of menos 4 or di atardi, ariba Interstate 94, den e parti oeste di Kalamazoo County, segun Sargento John McKenzie a laga sa.

E chofer di e truck, LawrencSuda, di 45 aña, a ser acusa Diahuebs mes cu cuatro conteo di homicidio negligente.

Testigonan a bisa cu ta parce cu Suda a pega soño tras di wheel, ya cu su truck tabata balia di un banda pa otro ariba e caretera, cruzando ambos canal di trafico.

Un mucha tabata den condicion critico na Burgess Medical Center na Kalamazoo.

Trahadornan di rescate cu a ser yama cu equipo especial pa libera e muchanan cu a keda atrapa den e bus a acudi cu rapidez. Vehiculonan di emergencia cu tabata trata di yega na e sitio di e accidente a haya nan stroba pa 3 te 4 pia di sneu, ademas di e hero di e truck cu a keda bentatur caminda.

Testigonan a reporta di a tende e muchanan grita ora cu nan tabata ser saca di e ruinanan di e bus.

Polis sovietico a pone fin na recordacion di asesinato di Lennon

MOSCU/LONDRES: Ayera na Moscu polis a pone un fin na un ceremonia pa recorda asesinato di John Lennon.

Cinco aña pasa e cantante compositor a ser asesina na New York.

Mas o menos 25 persona a bini hunto den e asina yama montañanan di Lenin y tabata scucha muziek di Beatles cu nan tabata toca via grabadora.

Despues di algun minuut, na momento cu tabata ser scucha e cancion "Back to the USSR, polis a pone un fin na e ceremonia. Nan a laga paga e musica, y a core cu e fanaticonan di Lennon. Cuatro persona, entrenan miembronan di e grupo inoficial di paz, a keda aresta.

Paul McCartney kende hunto cu Lennon a compone mayoria di e hitnan ayera a expresa su tristeza cu morto di Lennon. "Kizas mi ta e persona cu mas a ser afecta cu asesinato di John", el a declara den un entrevista na television britanico.

Luna pasa ainda un revista a publica cu Pual a califica Lennon como un intrigante porco. Diadomingo el a desmenti di a usa e palabra porco, pero si cu si cu John por ta masha intrigante.

Beatles cu den decada 60 a causa pa furor mundial y a cambia musica popular completamente, a kibra na aña 1970 despues di problema entre Lennon y McCartney

Surinameonan a recorda victimanan di asesinato di december

AMSTERDAM: Mas o menos 200 surinameo ayera na Amsterdam a tene un marcha cu flambeeuw cortico pa recorda e 15 victimanan di asesinato na Suriname dianan 8 y 9 di december 1982.

Den e demostracion a ser carga tambe cruznan cu nomber di e 15 criticonan di regimen di Desi Bouterse, kendenan a ser asesina. Un di e lemanan para ariba un banderin cu tabata wordo carga, tabata bisa "Bouterse, haci algo pa Suriname, emigra pa Libia"

Intencion tabata pa termina e demostracion dilanti consulado Surinameo, pero polis tabata tin cayanan cu ta conduci na e consulado, cera. Esaki a pone cu a reuni den cercania. Den discursonan ataquenan fuerte a ser lanza contra regimen militar na Suriname y critica fuerte a ser lanza tambe ariba lidernan di partidonan politico di antes kendenan a ser presenta na Bouterse. Nomber di e victimanan a ser menciona na coro y tambe a ser canta himno di Suriname.

Despues e demostrantenan a viaja cu bus pa Cartesiuslyceum den Amsterdam west unda un servicio religioso a ser teni y un manifestacion politico tambe a tuma lugar. Cantidad di hende a dirigi palabra, entre nan ex presidente Chin A Sen cu ta presidente actual di Conseho pa Liberacion di Suriname y ex prome ministro Sedney.

Morto na Rusia despues di a bebe methyl alcohol

MOSCU: Seis persona a muri na Moscu luna pasa door di a bebe methanol, segun e corant Izvestia a publica ayera.

Polis mester a actua pa controla un grupo di hende cu a bebe e alcohol y kendenan tabata kibrando tur cos cu nan haya nan dilanti den hospitalnan unda nan a keda interna. Hospitalnan a ser envadi pa hendenan cu a bebe Metyl Alcohol y pa e motibo aki mester a manda casi tur patient cas, segun Izvestia. Segun e corant, na cuminsamento dinovember trahadornan a horta gran cantidad di methyl alcohol di un establecimento net prome cu celebracion di dia di revolucion na Kouskovo. Nan no tabata sa aparentemente cu tabata trata aki di e alcohol venenoso cu normalmente ta ser usa den e fabrica. Un investigacion profundo ta tumando lugar relaciona cu e caso aki.

Na Union Sovietica recientemente medidanan nobo a ser tuma pa baha consumo di alcohol den e pais. Produccion di Vodka y otro bebidanan alcoholico a ser baha y prijsnan a ser aumenta drasticamente.

Otro sobreviviente di Armero

BOGOTA: Casi un luna despues di e tragedia di Armero, na Colombia, ayera otro sobreviviente a ser localiza. Ta trata di un muher di 65 aña cu a ser haya den su cas destrui na Armero, segun fuentenan militar.

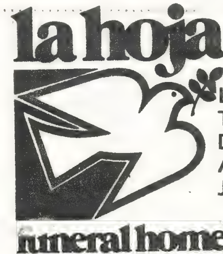
E muher tabata biba den un parti mas halto di e ciudad cu dia 13 di november a ser kita for di mapa durante erupcion di volcano Nevado de Ruiz.

E muher tabata mustra simptomanan di secura pero no tabata tin heridanan grave.

25 Dia el a keda biba di awa den su cura di cas cual awa no ta adecuado pa bebe.

Ora cu el a ser descubri el a nenga di bandona su cas pa ayudo medico.

Finalmente el a ser scapa door di un sub oficial colombiano cu algun ora a papia cune prome cu el a ser convenci pa bay den un centro di tratamento.



LA HOJA FUNERAL HOME TA PARTICIPA FALLECIMENTO DI Girigoria Maria Werleman, Atanasio Victoriano Kelly y di Jose Jacintho Kock

A fallece cristianamente

SRA. VDA. GIRIGORIA MARIA WERLEMAN



na edad di 88 aña
Na nomber di su yiunan
Jan Alberto Werleman y famia
Leon Werleman
Augustin Werleman y famia
Johanna Arends y famia
Luisita Tromp y famia
Catharina Ras y famia
Alexis Werleman y famia
Su rumannan:
Sra. Vda. Catharina Werleman y famia
Colati Geerman y famia
Cuñanan: Johanna y Anita Werleman y famia
Vicente y Fransisco Werleman y famia
nieto y nietanan, bisanietonan ta invita tur demas famia, amigo y conocirnan pa acto di entiero cu ta tuma lugar dialuna 9 di december (awe) pa 4.30 or saliendo for di Club San Martin pa Iglesia Inmaculada Concepcion pa santana Catolico na Santa Cruz. Restonan Mortal lo ta for di 2 or den Club San Martin na Sta. Cruz.

Cu un pena profundo, nos ta anuncia morto di:

ATANASIO VICTORIANO KELLY

Mihor conoci como Beetie na edad di 82 aña



Na nomber di su rumannan
Maria Inocencia pers-Kelly
Maria Pom y familia
Hilario Pers y familia
Augustin Maduro y familia
Venancio Geerman y familia
Geraldo Figaroa y familia
Jan Kelly y familia
Lodowico Kelly y familia
Petronia Gomes y familia
Felipe Figaroa y familia
Silberio Figaroa y familia
Victoria Figaroa y yiunan na Hulanda; demas familianan : Kelly, Maduro, Figaroa, Pom, Pers, Gomes, Geerman, Rasmijn, Meijer, Tromp, Fingal Nedd, Werleman, Yarzagaray, Maduro na St. Maarten, Pom na Hulanda, ta invita tur amigo , bisiña y conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 10 di december pa 4 or, saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.

Tata tabata bai horta cu su yiu

TILBURG: Polis di Tilburg a detene dos habitante di 25 ala di e ciudad, di cual un di nan tabata bay horta cu su yiu di 7 aña.

Den lunanan di september y october a ser horta den 25 vivienda na Tilburg door di e grupo aki.

Den por lo menos dos di e casonan, a haci uso di postura delega di e mucha pa drenta e casnan.

A ser horta joyanan, ora, cheques, aparato di video. No a ser menciona cuanto e balor di tur esakinan a monta.

E dos hombernan ta cera den Huis van Bewaring di Breda.

E mucha sinembargo a keda den libertad ya cu e ta menor di edad y a ser usa door di su tata pa por comete e ladronicianan.

*MOSCOW - Prome ministro Robert Mugabe, di Zimbabwe, a bisa cu el a discuti cu e lider Sovietico Mikhail Gorbachev e posibilidd pa obtene ayudo militar sovietico pa Zimbabwe. Mugabe, un Marxista y e prome lider di e Movimento No Alinea, a bisa durante un conferencia di prensa cu su gobierno y esun di Union Sovietico ta hopi cerca di otro como un resultad di su prome bishita na Moscu. "Nos amistad lo dura pa semper" el a declara.

*CANBERRA - Un comision investigando testnan nuclear Britanico na Australia durante añanan 1950 y 1960, a urgi Gran Bretaña pa e limpia e contaminacion radioactivo pa e aborigennanpor regresa nan lugarnan nativo. E Comision Real a reporta cu e presencia di radioactividad den e area a causa cancer den un cantidad indetermina di hende den e lugar. El a pidi Gran Bretaña pa paga un compensacion na 1,000 ciudadano civil y militar cu a participa den e testnan y cu ta den e posibilidad di contrae cancer.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento di :

SRA. ANNA THOMASA LAMPE-WERLEMAN

Mihor conoci como Aura

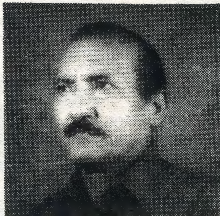


Na nomber di su esposo:
Jacobo Lampe
Su yiunan:
Enora Nienkemper na Hulanda
Roy George
Stanley George na Hulanda
Omar Lampe
Jane Lampe ; Su rumannan;
Su suegronan: Jack Nienkemper na Hulanda
Vera Smith na Hulanda--Shirley George -Giel--Shirley Lampe-Kransen-- Su nietonan: Arthur Swaalf na Hulanda--Jennifer y Shanmar Lampe--Jerold George--Nicky y Silvana George na Hulanda--Demas familianan: Lampe, Werleman, George, Kransen, Nienkemper, Giel, Dirksz, Smith, Chiquito, Brete, Croes, Schaarbaai, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars(mañan) 4.30 or atardi saliendo for di misa San Fransisco y despues pa santana catolico naPlaya. For di dos or e restonan mortal lo ta den misa San Fransisco na Playa. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecida.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fallecimento inespera na Venezuela di:

SR. ROMULO BLANCO-CHIQUITO

(Mihor conoci como Romo)



Na nomber di su esposa:
Martina-Blanco Winterdaal
Su yiu:
Alexandrina Comenencia
Su suegro: Peppy Comenencia
Su nietonan: Arthur y Darrick
Su yiunan di crianza:
Sra. Vda. Anna Tromp-Webb y familia--Sr. Jacobo Webb y familia--Sra. Nicolina Webb y familia--Sr. Enrique Webb--Sra. Marina Croes y familia--Sra Petra Brete y familia--Sra. Maria Robert y familia Su rumannan na Venezuela:Luziba, Emeranza, Ibelia, Leonzaq, Lucelia, Quillermina, y Jesus. Su subrino y subrinanan, demas familianan: Winterdaal, Comenencia, Tromp, Webb, Croes, Cabrera, Brete, Robert, Chiquito, Blanco, Quiñon , De Windt, y Sena, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar awe dialuna 9 di december pa 4 or atardi saliendo for di iglesia Fatima y despues pa santana catolico den Boerhaavestraat. For di 2 or e restonan mortal lo ta reposa na Iglesia Fatima na Dakota. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Agencia Funeraria delPueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familia nan di e fallecido.

Noruega kier prohibi tatoemento

OSLA: Ministro di asuntonan social di Noruega lo entrega un ley paprohibicion di tatoemento den e pais.

E ta di opinion cu esaki ta necesario pa evita plamamento di AIDS.

Salubridad publico di e pais a constata cu entre esnan cu a laga tatoe nan mes ultimo añanan e cantidad di casonan di hepatitis a aumenta. E virus di e malesa aki ta ser treci den sanger pa medio di hanguanan contamina.

Autoridadnan tin temor cu esaki lo sosode tambe cu virus di AIDS.

Microscopo electronico a detecta virus di AIDS den cerebro

NAPOLI: Pa prome biaha cientificonan a logra demostra cu virus di AIDS ta ser haya tambe den cerebro humano.

Profesor Joseph Melnick di Houston diasabra durante un congreso internacional di AIDS naNapoli, cu grabacionnan via microscopo electrico, a demostra cu e virus por sinta tambe den cerebro , afecta esaki y multiplica ey nan.

E grabacionnan a ser haci door di Dr. Ferenc Gyorkey, un colaborador di profesor Melnick y tabata mustra partinan di cerebro di hendenan cu tabata sufri di AIDS.

E virus di AIDS cu ta masha complica durante autopsia te awor no por a wordo detecta. Tabata sospecha solamente cu cierto malesanan di nervio di patientnan di AIDS y cierto malesa di cerebro, ta di sintomanan di e malesa. A keda demostra cu e virus no ta afecta solamente e cerebro blanco pero tambe cerebro shinishi di hende.

Na opinion di profesor Melnick, simptomanan manera perdemento di memoria, problema di movecion, biramento bieuw diripiente, por ta tambe pa motibo cu e virus a afecta cerebro di e patientnan.

Haiti ta clausura radio y ta aresta politico

PORT-AU-PRINCE - Polis a cera un stacion di radio di iglesia cu tabata transmitiendo mensajenan di critica contra Gobierno y a aresta un lider politico di oposicion, segun polis nacional a anuncia.

Coronel Albert Pierre a bsia cu Radio Soleil a laga di obedece un order pa no discuti e morto di cuatro student ariba dia 28 di November, durante un demostracion antigobierno na Gonsalves.

Polis a anuncia tambe cu e politico di oposicion, Hubert de Ronceray a ser aresta despues cu a localiza material subversivo den su oficina y su cas na Port-au-Prince.

Ejercito militar conjunto di Merca y Honduras

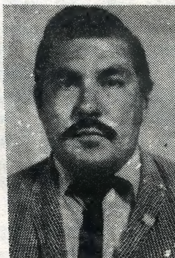
WAHSINGTON - Merca y Hondruas a acorda pa lanza un ejercicio militar di ingenieria cu lo dura 5 luna y mey. Esaki lo tuma lugar otro luna y lo envolve e construccion di un caretera di 12 milla largo den e parti nortecentral di Honduras, segun a ser anuncia pa Pentagono Diahueba.

E mesun Pentagono a bisa cu tas of menos 4,600 personal di Army National Guard lo participa den e ejercicionan cu lo cuminza na Januari, aunque no mas cu 600 lo ta dentro di Honduras mes na cualquier momento di e ejercicionan.

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fallecimento inespera di nos querido tata, yiu, ruman y omo stima:

JOSE JACINTO KOCK

Mihor conoci como Joe, na edad di 51 aña, exempleado di Johnson's Enterprises.



Na nomber di su mama:
Sra. Vda. Hyacintha Kock-Maduro
Yiu: Lucia de Cuba-Croes y familia
Rumannan:
RosaM. Kock y yiunan
Desi y Silli Thijsseny famia
Max y Jean Kock y famia
Mario y Marietta Kock y famia
Lucia Kock y famia
Bruno Kock
Liesje y Lindo Koolman y famia
Tantanan: Anna Thijssen y famia
Lica Maduro, Mona Winklaar y famia, Onchita Marchena y famia.
Omonan: Dominico Maduro y famia;Bruno Maduro na Hulanda, Luis Kock y famia; Fransisco Kock y famia;
Ihanan:Raymundo Kock y famia; Josefina Groenendijk y famia; Carla Elvia Samson-Wix y famia, demas famia Kock, Maduro,Diaz, Thijssen, Robert, Gravenhorst, Tromp, Koolman, Dirksz, Winterdaal, Croes, Winklaar, Marchena, Geerman, Werleman, Groenendijk, Wever, Wix, y Samson, ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars atardi 3.30 or saliendo for di cas Nieuweweg 6 pa Iglesia Sta. Teresita despues pa santana catolico na San Nicolaas.

GRADECIMENTO

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos difunto stima:

ANDRE GERRIT RIJSDIJK

Gradecimento ta bay pa Dr. F. Hage, Dr. L. Beke, verpleegsternan di Dr. H. Oduber Hospitaal, tur su amigonan y tur esnan cu na un of otro manera a mustra nan atencion.
Oranjestad 8 di december 1985
Na nomber di famia Rijsdijk.

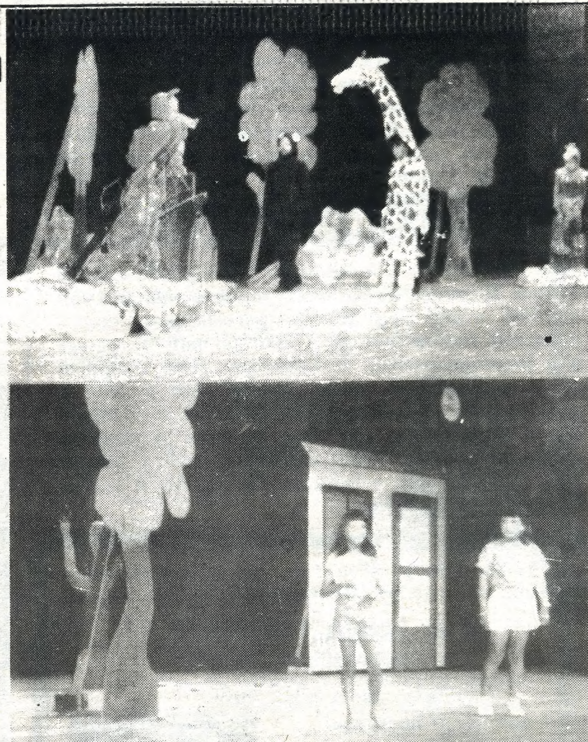
Centenares di rebelde mata na Sudan

KHARTOUM: Casi 400 rebelde di e ehercito di pueblo pa liberacion di Sudan, di colonel John Garang, a ser mata parti sur di rieuw Nilo blauw, cerca di frontera cu Etiopia, durante combate cu unidadnan di ehercito di gobierno. Esaki a ser publica ayera pa e corant Al Sahafa di Sudan.

E corant ta cita un fuente militar y ta menciona cu di parti di ehercito di gobierno seis persona a ser mata y 4 herida. Segun e vocero militar, henter e region awor ta den man di ehercito, y mas detalle no a ser duna.

Ministro di defensa di Sudan, general Osman Abdallah Mohammed, a confirma diasabra cu tropanan di gobierno den e region montañoso cerca di Sukum et Jam ta bao di presion di e rebeldenan. E ofensiva nobo di rebeldenan ta parti di un plan di John Garang pa aumenta operacionnan di su movimento den area di Kordofan zuidoost di kapital, segun e ministro.

E 18 mil habitantenan di Kormouk, cerca di frontera cu Etiopa a ser evacua e siman cu a pasa, en coneccion cu ataquenan cu ta ser spera di parti di e rebeldenan. Segun Khartoum e tropanan di colonel Garang ta concentra banda di henter frontera cu Etiopia.



Durante weekend cu a pasa den Cas di Cultura tabata tin e festival di comedia infantil. Ariba e fotonan aki por mira un escena di E Lobo Blauw y di Taña Gaña gaña di Mascaruba y di Talento Juvenil repsectivamente.

Tratamento nobo pa cancer

E sistema ta e prome enfoque distinto durante hopi decada

NEW ENGLAND — Cientificonan di e Instituto Nacional di Cancer na Merca a logra un forma pa transforma celulnanan blanco di sanger den "asesinonan" y esaki a hiba e investigadornan pa pensa cu ta trata aki di un enfoque completamente nobo pa e tratamento di cancer den e ultimo decadanan.

Den un aplicacion di prueba ariba 25 pacient cu cancer asina avanza cu ya nan no tabata responde mas na chemoterapia of radiacion, e inevstigadoranan a reporta cu e celulanan asesino activa tabata capaz di reduci e tamaño di e turmonan na menos te menos di mitad den 11 di e pacientnan.

E regresion di cancer a dura caba 10 luna den un pacient cu tabata sufri di melonama, un forma serio di cancer di cuero, cu a forma varios modulo individual di tumor.

Pasobra e tamaño di e tumornan a reduci den cuatro diferente tipo di cancer bao e tratamento nobo (melanoma, colorectal, riñon y pulmon) e cientificonan a bisa cu e tratamento ta parce di tin un aplicacion hopi amplio.

Pero nan a bisa cu mester tene cuidao pa no crea speranza di mas, ya cu hopi pregunta importante no a ser contesta pa loque ta trata e sistema nobo. Entre e preguntanan sin contesta ta figura cosna manera e seguridad di usa e tecnica ariba un number mas grandi di pacient, y tambe e duracion di e beneficionan logra. E tratamento a causa tambe efectonan secundario serio den algun pacient. E efectonan toxico encontra ta inclui varios problema relaciona cu respiracion, alergia, keintura y calafrio.

E investigadornan a reporta, sinembargo, cen e revista di Medicina di New England, cu e resultadonan inicial a haci nan pensa cu e metodo nobo ta representa un enfoque nobo pa e tratamento di cancer, cu e potencial di ser aplica na un variedad di tipo di tumor.

E tratamento ta consisti den e uso di mashinnan specializa pa kita un tipo particular di celula blanco di sanger (yama limfocito) for di e coriente di sanger di e pacient, segun Dr. Seven A. Rosenberg, Jefe di Cirujia di e division di cancer di e Instituto pa tratamento di cancer na Bethesda, Maryland.

E limfocitonan ta ser incuba den un laboratorio cu un cantidad grandi di 'interleukin 2', un producto quimico produci pa e curpa humano den cantidadnan chiquito. Segun e cientificonan, interleukin-2 ta transforma e limfocitanan den celulanan asesino capaz di destrui celulanan di cancer pero no esnan normal.

E celulanan activa ta ser inyecta den e pacient, sigui pa dosisnan adicional di interleukin-2 na varios intervalo.





Ayera ta exactamente 10 aña cu Sr. Errol "Joy" Henriquez conjustamente cu su distinguida famia a tuma e decision pa maneja un boutique, cual a bira despues Pro Fashion cu a haci un revolucion den moda pa caballero. Profashion a bira un boutique exclusivo , unico y distingui. Cu hopi dedicacion, atencion personal pa clientenan e l a logra su obhetivo. Hopi atencion a ser poni ariba mundo di moda pa juventud, pero tambe e grandinan a keda na agrado cu e moda te cu awe hopi tata cu yiu ta bisti na Pro Fashion. Pro Fashion tin intencion di expande cu un filial sea na Aruba mes y tambe na Curacao of St. Maarten. Segun Sr. Joy Henriquez, su personal, su creacionnan unico y exclusivo y seleccion personal di coleccion den exterior a duna Pro Fashion un nomber den comunidad Arubano.

Profashion for di su inicio ta situa den Wilhelminastraat na unda poco poco nan a remodela y reambienta e boutique. Diariamente nan ta ricibi no solamente clientenan nobo di Aruba mes pero bishitantenan di afo tambe ta busca trahenan exclusivo aki nan. E tin tres departamento awor esta di bachi, di carson y di camisa y semper a keda introduci creacionnan moderno.



Decoracionnan pa fiesta di navidad por ser mira na cantidad den e exposicion di Instituto Venezolano para la Cultura y Cooperacion cu a habri ayera na Bachstraat 9.

Durante e dianan aki inresadonan por bishita e exposicion aki cu a cay masha na agrado di esnan cu tabata eynan ayera y por a ofrece pa cumpra varios di e articulonan cu a ser exhibi y cu artisticamente ta traha.

COMMODORE
PERSONAL COMPUTER
128
AVAILABLE AT:



Computer Courses Aruba
ITALIESTRAAT 24
TEL: 24022

FBI a zambuya tras di extorcionador den un rio

ATLANTA - Agentenan di FBI a zambuya den Chattahoochee River pa aresta un sospechado di extorsion, kende tabata bao awa sperando un pago di $650,000.-

FBI a declara cu e doñonan di un cadena di restaurant a haya varios carta di amenaza durante e siman cu a pasa, y un di nan a haya un yamada telefonico pa e entrega $650,000.

E doño a ser hiba pa e brug, for di unda el a baha un paki di placa mara na un cabuya pa un homber cu tabata den e rio. Agentenan a zambuya di biaha su tras y a subi cu e homber, Alan Field, di 37 aña di edad.

***EGIPTO** - Delegadonan di Egipto y Israel a conclui deliberacionnan di tres dia ariba un disputa fronterizo y a keda di reuni atrobe na Israel siman cu ta bin. Egipto a bisa cu un resolucion ariba Taba, un beach di 250 acre den e Peninsula di Sinai lo yuda hopi pa drecha relacionnan entre e dos paisnan.

***TEXAS** - Casi dos tercera parti di e prisioneronan ta na fabor di pena di morto pa asesinato, abuso di mucha y crimennan sexual, di acuerdo cu un encuesta teni pa e corant di e prison.

***VIRIGINIA** - Richard Craig Smith, acusa di espionaje, no por introduci cierto material clasifica y secreto na su defensa pasobra esey lo perjudica e interesnan di e nacion, segun un Corte di Apelacion Federal a sentencia Diahuebs.

***EASTCHESTER** - Un homber bisti na Santa Claus a horta y a ataca un muher sexualmente despues cu el a bise cu e ta un bombero colectando placa pa caridad.

***PENNSYLVANIA** - E Corte Suprmeo di Merca pa unanimidad a sostene e derecho di Estado pa nenga fondonan di Medicaid den mayoria di caso di aborto.

***POLONIA** - Un derame di petroleo cu ta flotando den direccion di Krynica Morska, e beach mas limpi di e pais, tin e autoridadnan preocupa. E leak a bin di un tuberia cu a kibra na e puerto di Gdynia. Mas of menos 15,000 ton di petroleo a leak den lamar Baltico, amenazando e beach di Polonia.



E SIMAN AKI
STOOF - FRIGIDAIR - FREEZER
MAGIC CHEF
20%
Di Descuento

Cu cada compra di Fl.25.00 UN TICKET Cu chens di gana 10 premio grandi



UNICON
Fergusonstraat 41
Tel.: 23555
Tel. nobo: 33430 pa Showroom

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING
****

Op donderdag 12 december 1985 van 16.00 - 18.00 uur houdt Prof. Mr. J.M.J.B. ten Berge in de dependence van de UNA - Aruba een lezing over:

DE ARUBAANSE BESTUURSPRAKTIJK EN MOGELIJKHEDEN VOOR ADMINISTRATIEVE RECHTSPRAAK.

Als discussie voorzitter zal optreden Mr.Drs. A.Reinders. Om 20.00 uur zullen enkele kandidaatsbullen worden uitgereikt.

De coordinator van de UNA-Aruba,

Mr.N.E.Henriquez

POLIS

Polisnan a sali bon arma por nada

ORANJESTAD(AAN)— Informacion a drenta na polis cu tin un homber ta spera ariba polis na warda di Santa Cruz y cu e tin algo pa conta.

Ora cu patruya a yega eynan, el a splica e polisnan cu na cierto adres na Arikok, lo mester tin droga.

Mes ora e patruya a tuma contacto cu warda di polis na Playa pa conhuntamente e patruyanan sali pa e direccion menciona.

Recherchenan di departamento di droga tambe a ser poni na altura y tur bon arma a sali pa haci e razzia.

Pero ora cu nan a yega na e cas, a bin resulta cu tabata un cas bashi, y investigacion haci den e cas no a duna ningun resultado tampoco.

Ladronnan a haya juke box bashi

ORANJESTAD(AAN)— Ladronnan a kibra den Aparacio Bar, y cu intencion di baha na awa cu placa di jukebox. Pa nan sorpresa e juke box tabata bashi, y esaki a pone cu nan a dicidi di pone man ariba bebida y sigaria. Ariba un mesa tambe tabata tin un saco cu algun holoshi di 25 florin, y e ladronnan a bay cu esakinan tambe.

Hefe Cont. di pag, 7

nidonan. E caracteristicanan aki nos no ta mira refleha den e persona di Sr. Clyve Lacle.

Nos tin entendi cu ainda e nombramento di Sr. Clyve Lacle no a haya e aprobacion oficial di Sr. Gezaghebber interino.

Nos ta suplica Sr. Gezaghebber interino y e futuro gobierno di e pais Aruba pa studia e asunto aki completamente di nobo ya cu ta trata di un nombramento sumamente importante en particular pa e prison di Aruba y en general pa e bienestar di e comunidad Arubano.

Den nomber di Asociacion di Trahadornan pa Bienestar Social di Aruba.

Diputado Cont. di pag. 2

ser critica cu supuestamente e lo pasa 500 mil florin, pero mester tuma na consideracion cu ora bo ta traha un presupuesto bo ta pone tur gasto, apesar cu despues bo no ta paga pa nan, por ehemplo e hotelnan cu door di negociacion di e comision organizador a baha nan prijs, otro a duna camber pornada, manera Concorde Hotel y manera ya caba menciona na ta comision a percura pa tanto Hulanda y Antillas lo paga nan estadia. Cu otro palabra e presupuesto lo keda reduci considerablemente y esaki un experto manera Sr. Booi, mester ta bon na altura. Un control di e trabao y gastonan di e comision ta ser haci tanto door di Parlamento, departamento di finanzas accountantsdienst etc. Tur aña despues di celebracion di himno y bandera nan ta entrega nan realto y nan por ser considera un comision sano y responsabel".

Ladronicia den oficina di AVP

ORANJESTAD(AAN)— Denuncia a ser haci di ladronicia cu a tuma lugar den oficina di AVP. E dama M.R. di 32 aña a haci e denuncia na recherche.

Desconosidonan den oranan di madruga a kita algun glas di bentana, drenta den e sala di reunion, y a horta un television, un radio cassette, y

E homber di inicialnan W.K. cu tin un negoshi den Dakota Shopping Paradise tambe a duna keho di ladronicia. Ladronnan a subi dak, kita plaatchi di dak, baha den e edificio, kibrando e plafon y a bay cu tres aparato di Video cu tabata tin eynan pa reparacion.



minihouse made the right connection
micros
...as Official Representative

SUMMERTIME
(PLAZA SHOPPING CENTER)
ta Somenta
AKI DOS SIMAN
Drop
A CABA!!!
TUR PRIJS A SER REBAHA.
QUANTUM ZAK DROP pa kilo di fl.12,--na fl.7,--
(espectacular)
ESUN CU BIN PROME TA BEBE AWA LIMPI.
" EARLY BIRDS CATCH THE WORMS "

CODEMSA
ARUBA, N.A.
L.G. SMITH BLVD. 148 TEL.: 22235 - 31804
Madera Wolmanized 1" y 2" F. 1,05
Madera Wolmanized 3" F. 1,35
Check nos prijsnan di Plywood

boulevard
TODAY
at 8:15 p.m.



fantasy 14 yrs.

boulevard
TODAY
at 8:45 p.m.



fantasy-adventure 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.

TODA LA EMOCION DEL AUTENTICO CINE DE AVENTURAS EN EL INCOMPARABLE ESCENARIO DE LOS MARES DEL SUR.



Action 18 yrs.